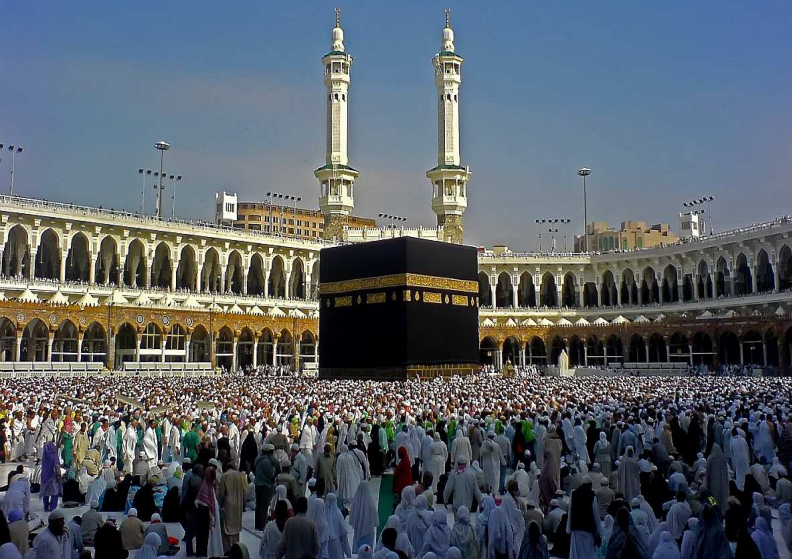


คู่มือการทำอุมเราะฮ์ ฉบับย่อ

เรียบเรียงจาก
หนังสือการทำฮัจญ์และอุมเราะฮ์ตามบัญญัติอิสลาม
(อาจารย์อะหมัด สมะดี ร่อหิมะฮ์ซุลลอฮ์)



สารบัญ

การกล่าวเวลา	3
ดูอาอูเมื่อจะขึ้นยานพาหนะทุกชนิด.....	4
รูกุ่นของอุมเราะฮฺ.....	6
ลักษณะของการทำอุมเราะฮฺ.....	6
ผู้ครองเอียะหฺรอม.....	7
ข้อห้ามระหว่างเอียะหฺรอม.....	8
คำอັตตัลปิยะฮฺ.....	9
ดูอาอูเข้ามัสญิด.....	10
ฏอว่าฟ.....	11
ดูอาอูดื่มน้ำซั่มซั่ม.....	13
สะแอ.....	15
ดูอาอูในละหมาดญะนาซะฮฺ.....	17
ดูอาอูเยียมกุบूर.....	21
ดูอาอูทั่วไป.....	22

การกล่าวลา

กล่าวลาญาติมิตรเพื่อนบ้าน และขอให้พวกเขาวิงวอนขออวย
ต่ออัลลอฮฺตะอาลา ให้ท่านเดินทางไปและกลับด้วยความ
ปลอดภัย และได้รับการตอบแทนจากพระองค์ด้วยฮัจญ์ที่
สมบูรณ์ (มับูร) ชุณหะฮฺให้กล่าวลาดังนี้

أَسْتَوْدِعُ اللَّهَ دِينَكَ وَأَمَانَتَكَ وَخَوَاتِيمَ عَمَلِكَ

อัสเตอติอูลลอฮะ ดีนะกะ อะอะมานะตะกะ
อะคอวาตีมะ อะมะลิกะ

**“ฉันขอฝากศาสนาของท่าน การซื่อสัตย์สุจริตของท่าน
และผลสุดท้ายแห่งการงานของท่านแก่อัลลอฮ์”**

(บันทึกโดยอัครมิซีย์ อับดุลวู๊ด อะหมัดและอิบนิมาญะฮฺ)

เมื่อจะขึ้นยานพาหนะทุกชนิด

بِسْمِ اللَّهِ (บิสมิลลาฮฺ) , اَلْحَمْدُ لِلَّهِ (อัลฮัมดุลิลลาฮฺ)

اللَّهُ أَكْبَرُ (อัลลอฮ์อัครับ) 3 ครั้ง

سُبْحَانَ الَّذِي سَخَّرْنَا هَذَا وَمَا كُنَّا لَهُ مُقْرِنِينَ

ซุบฮานัลละฮ์ ซักค่อเราะละนาฮาซา วะมา กุณนาละฮุ มุกรินีน
วะอินนาอิลาฮ์ ร็อบบิ นาละมุ กัลลิบูน , وَإِنَّا إِلَى رَبِّنَا لَمُنْقَلِبُونَ

มหาบริสุทธิ์ พระผู้ทรงให้พาหนะนี้เป็นความสะดวกแก่พวก
ข้าพระองค์ และพวกข้าพระองค์หาใช่เป็นผู้ควบคุมบังคับมัน
ได้ไม่ และแท้จริงพวกข้าพระองค์จะต้องเป็นผู้กลับไปสู่
พระเจ้าแห่งเหล่าข้าพระองค์อย่างแน่นอน

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ فِي سَفَرِي هَذَا الْبِرَّوَالْتَّقْوَى ،

อัลลอฮ์มุมะ อินนีอัซอะลุกะ ฟิชะฟะรียาซา อัลบิรร์อวัตตักวา
วะมินัลอะมะลิมัตริฎอ ، وَمِنَ الْعَمَلِ مَا تَرْضَى

โอ้อัลลอฮ์ แท้จริงข้าพระองค์วิงวอนขอต่อพระองค์ท่านใน
การเดินทางของข้าพระองค์นี้ ซึ่งความดีงาม การมีตักวา และ
การกระทำที่พระองค์ท่านพอพระทัย

اللَّهُمَّ هَوِّنْ عَلَيْنَا سَفَرَنَا هَذَا وَاطْوِ عَنَّا بُعْدَهُ ،

อัสลอมุมมะเฮาวินอะลัยนา ซะพะเราะนาฮาฮา
 วัฏวิอันนาบวัอะดูอะฮู

โอ้อัลลอฮ์ ได้ทรงโปรดให้การเดินทางของเหล่าข้า
 พระองค์นี้สะดวกง่ายดาย และได้ทรงโปรดย่นระยะทางการ
 เดินทางให้เหล่าข้าพระองค์ด้วย

اللَّهُمَّ أَنْتَ الصَّاحِبُ فِي السَّفَرِ وَالْخَلِيفَةُ فِي الْأَهْلِ ،

อัสลอมุมมะ อันตศคอหิบุ ฟิซซะพะริ วัลค่อลียะตุ ฟิลอะฮฺลิลิ

โอ้อัลลอฮ์ พระองค์ท่านทรงเป็นเพื่อนในการเดินทาง
 และทรงเป็นตัวแทนอยู่เบื้องหลังในครอบครัว

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ وَعْثَاءِ السَّفَرِ وَكَآبَةِ الْمَنْظَرِ ،

وَسُوءِ الْمُنْقَلَبِ فِي الْمَالِ وَالْأَهْلِ .

อัสลอมุมมะ อินนีอะอูซุบิกะ มินวะอะซาอิซซะพะริ

วะกะอาบะติลมันซ่อริ วะฮูอิลมุณกัอะละบิ ฟิลมาลิวัลอะฮฺลิลิ

โอ้อัลลอฮ์ แท้จริงข้าพระองค์ขอความคุ้มครองด้วย
 พระองค์ท่าน ให้พ้นจากความยากลำบากของการเดินทาง ให้
 พ้นจากการที่จะได้พบเห็นสิ่งที่เศร้าสลด และให้พ้นจากการที่
 จะกลับมาพบสิ่งชั่วร้ายในทรัพย์สินและครอบครัว

รูปุ่นของอุมเราะฮ์ มี 3 ประการคือ

1. การตั้งเจตนาเพื่อเข้าทำอุมเราะฮ์ คือการครองเอี๊ยะหุรอม
2. การขว้างฟรอบอัลกะอูบะฮ์
3. การทำสะแอระหว่างอัศศ็อฟาและอัลมัรวะฮ์

ลักษณะของการทำอุมเราะฮ์

1. ครองเอี๊ยะหุรอมที่มีกอด เหนียตทำอุมเราะฮ์
2. ขว้างฟ เมื่อเข้ามัสญิดหะรอม ให้ทำอิฎฎิบาอฺ(สไบเฉียง) ขว้างฟ 7 รอบ (เริ่มจากหินคำ)
3. ขว้างฟเสร็จแล้วให้เปลี่ยนผ้ามาคลุมบ่าทั้งสองข้างโดยให้ชายผ้าอยู่ด้านหน้า
4. ละหมาดซุนนะฮ์ 2 ร็อกอะฮ์ (ซุนนะฮ์ตุฎฎอว้าฟ) หลังมะก่อมอิบรอฮีม (หรือที่ใดก็ได้) เสร็จแล้วให้ตรงไปที่หะญะร่อลอัศวัต(หินคำ) ถ้าไม่สะดวกให้ลูบด้วยมือขวาแล้วจูบมือ หลังจากนั้นให้ดื่มน้ำชุ่มชุ่ม

5. สะแอ โดยเริ่มจากภูเขาอัศเศาะฟา ไปยังภูเขาอัลมรัวะฮฺ 7 เที๋ยว
6. ทำตะหัลลุล โคนศีรษะหรือตัดผม
7. เสร็จสิ้นการทำอุมเราะฮฺ สิ่งที่ถูกห้ามกระทำระหว่างเวลาเอียะหุรอมก็อนุญาตให้กระทำได้

การครองเอียะหุรอม

เมื่อตั้งใจจะทำอุมเราะฮฺให้กล่าว

لَبَّيْكَ اللَّهُمَّ عُمْرَةً

ลับบัยกัลลลอฮุมมะอุมเราะตัน

“ข้าพระองค์อยู่ที่นี้เพื่อภักดีต่อพระองค์แล้ว

ข้าพระองค์ตั้งใจจะมาทำอุมเราะฮฺ”

ถ้าตั้งใจทำอุมเราะฮฺแทนคนอื่นให้กล่าว

لَبَّيْكَ اللَّهُمَّ عُمْرَةً عَنْ... فُلَانٍ....

ลับบัยกัลลลอฮุมมะอุมเราะตัน อัน...(ชื่อ)....



ข้อห้ามระหว่างเอียะหุรอม

1. ไม่อนุญาตให้กระทำการใดๆ ที่ทำให้ผมหรือขน หลุดออกจากศีรษะหรือส่วนใดของร่างกาย หรือตัดเล็บ มือเล็บเท้าหรือหนังออก แต่ถ้าหลุดออกมาเองหรือมีอุปสรรคจำเป็นที่จะต้องกระทำก็ไม่เป็นไร ไม่ต้องเสียพิศยะฮุ (ค่าปรับ)
2. หลีกเลี่ยงการใช้เครื่องหอมทุกชนิดใส่เสื้อผ้าและร่างกาย ห้ามใช้สบู่หรือน้ำที่มีกลิ่นหอม
3. **ผู้ชาย** ห้ามสวมเครื่องแต่งกายทุกชนิดนอกจากผ้าเอียะหุรอม 2 ผืนเท่านั้น ห้ามปิดศีรษะ เช่น หมวกหรือผ้าคลุมศีรษะ (แต่ใช้ร่วมกันแดดได้) ห้ามสวมถุงมือถุงเท้า ถ้าไม่มีผ้าเอียะหุรอมสำหรับนุ่งก็ให้นุ่งกางเกงได้ ถ้าไม่มีรองเท้าแตะก็ให้ใส่รองเท้าได้โดยไม่ต้องตัดส่วนที่หุ้มสันออก; **ผู้หญิง** ให้สวมเครื่องแต่งกายที่มีลักษณะตามแบบฉบับอิสลาม แต่ห้ามสวมถุงมือ
4. ห้ามล่าหรือจับสัตว์ ส่วนสัตว์ที่เป็นอันตรายจะฆ่าก็ได้

5. ห้ามทำพิธีนิกาหุ สามีภรรยาห้ามร่วมประเวณี

6. ห้ามใช้คำพูดเกี่ยวพาราตีกัน กล่าวคำหยาบคายหรือทะเลาะวิวาทกัน

คำอวดตัลบียะฮุ

ลับบัยกัลดลลฮุมมะลับบัยกะ لَبَّيْكَ اللَّهُمَّ لَبَّيْكَ

ข้าพระองค์อยู่ที่นี้เพื่อภักดีต่อพระองค์แล้ว

ลับบัยกะลาชะรีกะละกะลับบัยกะ لَبَّيْكَ لَا شَرِيكَ لَكَ لَبَّيْكَ

โอ้อัลลอฮุ ข้าพระองค์ขอตอบรับคำบัญชาว่า ไม่มีภาคีใดๆ กับ
พระองค์ท่าน ข้าพระองค์อยู่ที่นี้เพื่อภักดีต่อพระองค์แล้ว

إِنَّ الْحَمْدَ وَالنَّعْمَةَ لَكَ وَالْمُلْكَ ، لَا شَرِيكَ لَكَ

อินนัลฮัมดะ วันนัยยะอุมมะตะละกะะ วัลมุลกะ ลาชะรีกะละกะะ

แท้จริงการสรรเสริญ ความโปรดปราน และอำนาจสูงสุด

เป็นกรรมสิทธิ์เฉพาะพระองค์ ไม่มีภาคีใด ๆ กับพระองค์

ดูอาอ์เข้ามัสยิด

بِسْمِ اللَّهِ ، وَالصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلَى رَسُولِ اللَّهِ

บิสมิลลาฮิ วัสสลามตุวัสสลามุ อะลารุอซูลิลลาฮุ

ด้วยพระนามของอัลลอฮ์ ขอพระองค์ได้โปรดประทาน
พรและความศานติให้แก่ร่อซูลุลลอฮ์

أَعُوذُ بِاللَّهِ الْعَظِيمِ وَبِوَجْهِهِ الْكَرِيمِ

อะอูซุบิลลาฮิลอะซีมี วะบิวัจฮิฮิลกะรีมี

ข้าพระองค์ขอความคุ้มครองต่ออัลลอฮ์ผู้ยิ่งใหญ่
และด้วยพระพักตร์อันประเสริฐ

وَسُلْطَانِهِ الْقَلِيمِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ ،

วะซุลฏอานิฮิลกอลีม มินัชชัยฏอนิรร่อฎีม

และอำนาจของพระองค์อันดั้งเดิม

ให้พ้นจากชัยฏอนที่ถูกสาปแช่ง

اللَّهُمَّ افْتَحْ لِي أَبْوَابَ رَحْمَتِكَ

อัลลอฮุมมัฟตะหฺลี อับวาบะเราะหะมะติกะ

โอ้อัลลอฮ์ ขอพระองค์ทรงเปิดประตูแห่งความเมตตา
ของพระองค์ท่านให้แก่ข้าพระองค์เถิด

ฏอว่าฟ

เมื่อเข้ามัสญิดหะรอม เห็นกะอูบะฮฺแล้ว ให้หยุดกล่าวอັตตะลิบะฮฺและทำอิฎฎิบบาอฺ(สไบเฉียง) ไปที่มุมหะญะร้อลฮัซมัด(หินดำ) และเริ่มฏอว่าฟจากหินดำ โดยเข้าไปจูบหรือใช้มือขวาลูบ หรือถ้าไม่สะดวกก็ใช้มือซ้ายไปยังหะญะร้อลฮัซมัด แล้วกล่าว



بِسْمِ اللَّهِ وَاللَّهُ أَكْبَرُ หรือ اللَّهُ أَكْبَرُ

(บิสมิลลาฮิ วัลลอฮุอักบร - ด้วยพระนามของอัลลอฮฺ

และอัลลอฮฺทรงเกรียงไกรยิ่ง) กล่าวทุกรอบ

- ทุกรอบของการฏอว่าฟให้เริ่มต้นและสิ้นสุดลงที่หินดำ ฏอว่าฟทั้งหมดรวม 7 รอบ (3 รอบแรกให้วิ่งกระโดดเหยาะๆ อีก 4 รอบเดินธรรมดา ยกเว้นฏอว่าฟซุนนะฮฺและมุสลิมะฮฺ)

- ขณะฏอว่าฟให้ซิกรุลลอฮฺ, ขอคฺออาอฺ (ภาษาอะไรก็ได้), อ่านอัลกุรอาน

- เมื่อถึง รุกนุลยะมานี (มุมอัลยะมานี) ให้ใช้มือขวาลูบแล้วไม่ต้องจูบมือ กล่าว

بِسْمِ اللَّهِ وَاللَّهُ أَكْبَرُ (ถ้าไม่ได้ลูบแต่ชี้นิ้วไม่ต้องกล่าว)

- ระหว่างมุมอัลยะมานีกับมุมหีนด้า
ให้อ่านคฺออฺ (อ่านหลายรอบก็ได้)

رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً
وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ

ร็อบบะนา อาตินา ฟิดดุญาหะซะนะตัน

วะฟิลาอาคิเราะติ หะซะนะตัน วะกินาอะซาบันนาร

“โอ้พระผู้เป็นเจ้าของเรา ขอพระองค์ทรงโปรดประทาน
ความดีงามแก่เราทั้งในโลกดุนยาและในอาคิเราะฮ์
และทรงปกป้องเราให้พ้นจากการทรมานของนรกด้วยเทอญ”

- ถือว่าฟเสร็จแล้วให้เปลี่ยนผ้ามาคลุมบ่าทั้งสองข้าง โดยให้ชายผ้าอยู่ด้านหน้า

- ละหมาดซุนนะฮฺ 2 ร็อกอะฮฺ หลังมะก่อม-อิบรอฮีม (หรือที่ใดก็ได้) เสร็จแล้วให้ตรงไปที่หะญูร้อลฮฺมัด ถ้าไม่สะดวกให้ลูบด้วยมือขวา หลังจากนั้นให้ดื่มน้ำซมซม

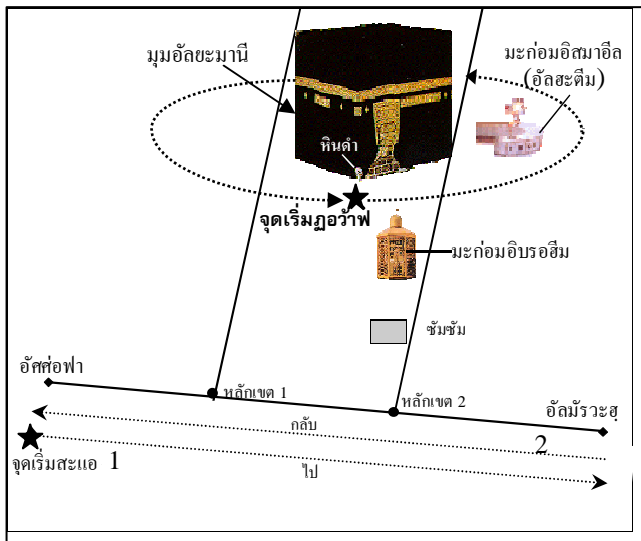
ดุอาอ์เมื่อจะดื่มน้ำซมซม

اللَّهُمَّ قَوِّ حَفْظِي ، وَسَدِّدْ فَهْمِي ،
وَارْزُقْنِي الْإِصَابَةَ فِي اجْتِهَادِي ،

โอ้อัลลอฮฺ ขอพระองค์โปรดทรงทำให้ความจำของฉันดี
โปรดทรงทำให้ความรู้ความเข้าใจในศาสนาของบ่าวฉัน
ถูกต้องแม่นยำ และโปรดประทานความถูกต้องแก่การอิจ
ติฮาดของฉัน(การวินิจฉัยประเด็นศาสนา)

وَأَعْلِ هِمَّتِي وَأَمْضِ عَزْمِي ،
وَسَهِّلْ عَلَيَّ الْعِبَادَةَ وَحَبِّبْهَا إِلَيَّ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ

ให้ฉันได้มีกำลังใจที่สูงส่ง(ที่จะเป็นบ่าวที่ดีและรับใช้
ศาสนาของพระองค์) ให้ทรงช่วยฉัน อำนาจความ
สะดวกให้ฉันได้ปฏิบัติอิบาดะฮ์ และให้หัวใจของฉันรัก
การอิบาดะฮ์ต่อพระองค์ โอ้พระผู้ทรงเมตตาปราณี



สะอเอ

- เริ่มที่ภูเขาอัศเศาะฟา ขึ้นไปบนภูเขาแล้วอ่าน

إِنَّ الصَّفَا وَالْمَرْوَةَ مِنْ شَعَائِرِ اللَّهِ

فَمَنْ حَجَّ الْبَيْتَ أَوْ اعْتَمَرَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِ أَنْ يَطَّوَّفَ بِهِمَا وَمَنْ

تَطَوَّعَ خَيْرًا فَإِنَّ اللَّهَ شَاكِرٌ عَلِيمٌ (البقرة 158)

“แท้จริงภูเขาอัศศ่อฟาและภูเขาอัลมัรวะฮฺ เป็นสัญลักษณ์หนึ่งในบรรดาสัญลักษณ์ของอัลลอฮฺ ดังนั้นผู้ใดประกอบการฮัจญ์หรืออุมเราะฮฺ ณ บััยตุลลอฮฺ ก็ไม่มีบาปใดๆ แก่เขาที่จะเดินวนเวียนไปมาระหว่างภูเขาทั้งสองนั้น และผู้ใดประกอบความดีโดยสมัครใจแล้ว แท้จริงอัลลอฮฺคือผู้ทรงขอบใจและผู้ทรงรอบรู้”

- หันหน้าไปทางกิบละฮฺแล้วกล่าว

الْحَمْدُ لِلَّهِ (อัลฮัมดุลิลลาฮฺ)

اللَّهُ أَكْبَرُ (อัลลอลฮุอักบับ)

- กล่าวคุอาฮฺ

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَاللَّهُ أَكْبَرُ ، لا ادیلا سہ ذیل اللل لولھ ۆل لولھ ۆک بۆر

ไม่มีพระเจ้าอื่นใดนอกจากอัลลอฮฺและอัลลอฮฺทรงเกรียงไกรยิ่ง

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ ،

ลาอิลาฮะอิลลัลลอฮฺวะหุดะฮฺ ลาชะรีกะละฮฺ

ไม่มีพระเจ้าอื่นใดนอกจากอัลลอฮ์เพียงเท่านั้น ไม่มีภาคีใด
กับพระองค์

لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ يُحْيِي وَيُمِيتُ

وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ،

ละสุลมุลกฺ วะละฮฺดฮัมดฺ ยฺหฺยฺวะยฺมฺยฺตฺ

วะฮฺวะอะละกฺลิลชฺยอินก่าอดีร

อำนาจทั้งหลายแหล่เป็นกรรมสิทธิ์ของพระองค์
และการสรรเสริญเป็นกรรมสิทธิ์ของพระองค์ ผู้ทรงให้เป็นและ
ทรงให้ตาย และพระองค์ทรงเดชานุภาพเหนือทุกสิ่ง

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ أُنْجَزَ وَعَدَهُ

ลาอิลาฮะอิลลัลลอฮฺ วะหุดะฮฺ อันญะชะวะอะอฺดะหฺ

ไม่มีพระเจ้าอื่นใดนอกจากอัลลอฮ์เพียงเท่านั้น
ผู้ทรงปฏิบัติตามสัญญาของพระองค์

وَنَصَرَ عَبْدَهُ وَهَزَمَ الْأَحْزَابَ وَخَدَّهُ

วณะศอเราะะอับดะฮฺ วะฮะซะมัลอะหฺซาบะวะหุดะฮฺ
และทรงเกื้อกูลบ่าวของพระองค์ และทรงให้พลพรรคต่าง ๆ
พ่ายแพ้ไปด้วยอำนาจของพระองค์เพียงองค์เดียว

ดุอาอ์ในละหมาดญะนาเซฮฺ

اللَّهُمَّ اغْفِرْ لَهُ وَارْحَمْهُ وَعَافِهِ وَاعْفُ عَنْهُ

อัลลอฮุมมัฆฟิรละฮฺ วารฮัมฮฺ วะอาฟิฮี วะอฺฟุอันฮฺ

โอ้อัลลอฮฺ ขอพระองค์ทรงยกโทษให้แก่เขา

ขอทรงเอ็นดูเมตตาเขา ขอทรงให้ความสุขแก่เขา

ขอทรงให้อภัยแก่เขา

وَأَكْرِمْ نُزُلَهُ وَوَسِّعْ مُدْخَلَهُ ،

วะอักริมนูซุลละฮฺ วะวัชชียะฮฺ มุดคะละฮฺ

ขอทรงประทานเกียรติยศแก่สถานที่ต้อนรับของเขา

ขอทรงให้กว้างขวาง ซึ่งสถานที่ที่เขาจะเข้าไปอยู่

وَاعْسِلْهُ بِالْمَاءِ وَالتَّلَجِ وَالْبَرْدِ وَنَقِّهِ مِنَ الْخَطَايَا

Wash with water, cold, and snow, and purify him from sins

ขอทรงชำระเขาด้วยน้ำ ด้วยหิมะ ด้วยลูกเห็บ

ขอทรงให้เขาบริสุทธิ์จากความผิดของเขา

كَمَا نَقَّيْتَ الثَّوْبَ الْأَبْيَضَ مِنَ الدَّنَسِ ،

as you have purified the white garment from dirt,

ประดุจพระองค์ทรงให้ผ้าขาวปราศจากสิ่งโสโครก

وَأَبْدَلَهُ دَارًا خَيْرًا مِنْ دَارِهِ

and replaced his home with a better one

และขอทรงเปลี่ยนที่อยู่ให้เขาดีกว่าที่อยู่เก่าของเขา

และขอทรงทดแทนวงศ์วานให้แก่เขาดีกว่าเดิม

وَزَوْجًا خَيْرًا مِنْ زَوْجِهِ ،

and a better wife than his wife

และขอทรงให้เขามีคู่ครองดีกว่าคู่เดิมของเขา

وَأَدْخِلْهُ الْجَنَّةَ وَقِهِ فِتْنَةَ الْقَبْرِ وَعَذَابَ النَّارِ .

วะอัคคิลสุลฎันนะตะ วะกิฮีฟิตนะตัลก็อบริ วะอะซาบับนารี
และขอทรงให้เขาเข้าสวนสวรรค์ และทรงป้องกันเขาให้พ้น
จากความชั่วร้ายในภุมัน และให้พ้นจากการทรมานในนรก //

ดุอาอ์ในละหมาดญะนาเซฮฺ

اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِحَيِّنَا وَمَيِّتِنَا وَصَغِيرِنَا وَكَبِيرِنَا

อัลลอฮุมมัฆฝิรลิฮัยยินา วะมัยยิตินา วะศ่อสมิรีนา วะกะบิรีนา
โอ้อัลลอฮฺ ขอพระองค์ทรงยกโทษให้แก่ผู้ที่อยู่กับข้าพระองค์
และผู้ตามของข้าพระองค์ และเด็กๆของข้าพระองค์และ
ผู้ใหญ่ของข้าพระองค์

وَذَكَرْنَا وَأُنْثَانَا وَشَاهِدِنَا وَغَائِبِنَا ،

วะชะกะรีนา วะอุนซานา วะชาฮิดินา วะฆออิบินา
และผู้ชายของข้าพระองค์และผู้หญิงของข้าพระองค์
ทั้งผู้ที่อยู่ ณ ที่นี้และผู้ที่ไม่ได้มา

اللَّهُمَّ مَنْ أَحْيَيْتَهُ مِنَّا فَأَحْيِهِ عَلَى الْإِسْلَامِ

อัครลลอสุมมะมันอะหุยัยตะฮุมินนา อะหะหุยัยฮิ อะลัดดิสลาม
 โอ้อลลอสย ผู้ใดที่พระองค์ทรงให้เขามีชีวิตอยู่ในหมู่พวกเรา
 ขอพระองค์ทรงให้เขามีชีวิตอยู่ในอิสลาม

وَمَنْ تَوَفَّيْتَهُ مِنَّا فَتَوَفَّهُ عَلَى الْإِيمَانِ ،

วะมันตะวัฟฟัยตะฮุมินนา อะตะวัฟฟะฮุ อะลัดดิอีมาน
 และผู้ใดที่พระองค์ทรงให้เขาตายไปจากพวกเรา
 ก็ขอได้ทรงให้เขาตายอยู่ในอีมาน

اللَّهُمَّ لَا تَحْرِمْنَا أَجْرَهُ وَلَا تُضِلَّنَا بَعْدَهُ

อัครลลอสุมมะลาตะหะริมนาอัจรร่อฮุ วะลาตุฎุฏิลละนาบะอูดะฮุ

โอ้อลลอสย ขอพระองค์ประทานรางวัลในการที่ข้าพระองค์
 ได้มาละหมาดให้แก่เขา และขออย่าให้ข้าพระองค์หลงผิด
 หลังจากเขา

ดูอาอฺเยี่ยมกบฏุร

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ أَهْلَ الدِّيَارِ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ ،

อัสสลามุอะลัยกุม อะฮฺลัดดียารี มินัลมุอฺมินีน วัลมุอฺมินาต

ขอความศานติจงมีแต่ท่านชาวกบฏุรที่เป็นมุอฺมินชายและ

มุอฺมินหญิง

وَإِنَّا إِن شَاءَ اللَّهُ بِكُمْ لَا حِقُونَ

วะอินนาอินชาอัลลอฮฺบิกุมลาหิฏุน

แท้จริงเรานั้นจะติดตามพวกท่านไป อินชาอัลลอฮฺ

نَسْأَلُ اللَّهَ لَنَا وَلَكُمْ الْعَافِيَةَ

นัสอะลุลลอฮฺอะละนะนา วะละกุมลอาฟิยะตะ

เราขอต่ออัลลอฮฺให้แก่เราและพวกท่านซึ่งความปลอดภัย

ดูเอาทั่วไป

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ ،

ลาอิลาฮะ อิลลัลลอฮฺ วะหุดะฮฺ ลาชะริกะละฮฺ

ไม่มีพระเจ้าอื่นใดนอกจากอัลลอฮ์องค์เดียวเท่านั้น

ไม่มีภาคีใด ๆ กับพระองค์

لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ يُحْيِي وَيُمِيتُ ،

ละฮฺลุมุลกฺ วะละฮฺลุลฮัมดฺ ยูหฺยียะยูมีตุ

อำนาจเป็นกรรมสิทธิ์ของพระองค์ และการสรรเสริญเป็น

กรรมสิทธิ์ของพระองค์ ผู้ทรงให้เป็นและให้ตาย

وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

วะฮฺฮฺวะออลากุลลิชฺฮอินกัดีร

และพระองค์ทรงเดชานุภาพเหนือทุกสิ่ง

اللَّهُمَّ اجْعَلْ فِي قَلْبِي نُورًا وَفِي سَمْعِي نُورًا

อัลลอฮฺมุหมัจอัล ฟีก็อลบี นูร็อน วะฟีซัมอึ นูร็อน

โอ้อัลลอฮฺ ขอพระองค์ทรงบันดาลแสงสว่างแก่หัวใจของข้า

พระองค์ ทรงบันดาลแสงสว่างแก่การฟังของข้าพระองค์

وَفِي بَصَرِي نُورًا وَيَسِّرْ لِي أَمْرِي

วะฟีบะเศาะวี นูร์อิอน วะยัสสิรลี อัมรี

ทรงบันดาลแสงสว่างแก่สายตาของข้าพระองค์

และทรงบันดาลความสะดวกให้แก่ข้าพระองค์ในกิจการต่างๆ

ของข้าพระองค์

سُبْحَانَ اللَّهِ ، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ ، وَلَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَاللَّهُ أَكْبَرُ

ซุบฮานัลลอฮฺ วัลฮัมดุลิลลาฮฺ

วะลาอิลาฮะอิลลัลลอฮฺ วัลลอฮฺ อักบารุ

มหาบริสุทธิ์แต่อัลลอฮฺ และการสรรเสริญเป็นกรรมสิทธิ์

ของอัลลอฮฺ และไม่มีพระเจ้าอื่นใดนอกจากอัลลอฮฺ

และอัลลอฮฺทรงเกรียงไกรยิ่ง

وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ الْعَلِيِّ الْعَظِيمِ

วะลาฮะลาละ วะลาหฺวะตะ อิลลาบิลลาฮฺิล อะลียิลอะซีม

ไม่มีอำนาจและพลังอื่นใด

นอกจากอัลลอฮฺ ผู้ทรงสูงส่ง ผู้ทรงยิ่งใหญ่

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ

อัลลอฮุมมะ ศ็อลลิลอะลามุฮัมมัด วะอะลาอาลิมุฮัมมัด

โอ้อัลลอฮฺ ขอพระองค์ทรงโปรดประทานพรแก่มุฮัมมัดและวงศ์วานของมุฮัมมัด

كَمَا صَلَّيْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ

กะมาศ็อลลัยตะ อะลาอิบรอฮีม วะอะลาอาลอิบรอฮีม

อินนะกะ หะมีดุนมะญีด

إِنَّكَ حَمِيدٌ مُجِيدٌ

เหมือนกับที่พระองค์ได้ทรงประทานพรให้แก่อิบรอฮีมและวงศ์วานของอิบรอฮีม แน่แท้พระองค์ท่านเป็นผู้ทรงได้รับการสรรเสริญ และทรงไว้ซึ่งเกียรติยศอันสูงศักดิ์

وَبَارِكْ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ

วะบาริกอะลามุฮัมมัด วะอะลาอาลิมุฮัมมัด

كَمَا بَارَكْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ

กะมาบาร็อกตะ อะลาอิบรอฮีม วะอะลา อาลอิบรอฮีม

และทรงโปรดประทานความศิริมงคลแก่มุฮัมมัดและวงศ์วานของมุฮัมมัด เหมือนกับที่พระองค์ทรงประทานความศิริมงคลแก่อิบรอฮีมและวงศ์วานของอิบรอฮีม

อินนะกะ หะมีดุน มะญิด

إِنَّكَ حَمِيدٌ مُّجِيدٌ

แน่แท้พระองค์ท่านเป็นผู้ทรงได้รับการสรรเสริญ
และทรงไว้ซึ่งเกียรติยศอันสูงศักดิ์

رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً

ร็อบบะนา อาตินา ฟิดดุญา หะชะนะตัน

وَفِي الآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ

วะฟีลอาคิเราะตี หะชะนะตัน วะกินา อะซาบันนาร

พระผู้เป็นเจ้าของเรา ขอพระองค์ทรงโปรดประทานสิ่งที่ดีงาม
ในภพนี้และสิ่งที่ดีงามในภพหน้าแก่ข้าพระองค์
และขอพระองค์ทรงปกป้องข้าพระองค์ให้พ้นจากการทรมาน
แห่งไฟนรกด้วยเทอญ

اللَّهُمَّ أَصْلِحْ لِي دِينِي الَّذِي هُوَ عِصْمَةٌ أَمْرِي

อัลลอฮุมมะอัศลิหฺลีดีนีนี อัลละซีฮฺฮุวะอิศมะตุอัมรี

โอ้อัลลอฮฺ ขอพระองค์ทรงโปรดปรับปรุงแก้ไขให้ข้า

พระองค์ได้ปฏิบัติศาสนกิจซึ่งเป็นเครื่องคุ้มกันกิจการงานของ
ข้าพระองค์ให้เป็นที่เรียบร้อยด้วย

وَأَصْلِحْ لِي دُنْيَايَ الَّتِي فِيهَا مَعَاشِي

วะอัศลิหฺลึดูนยาเย อัลดะตีฟีฮามะอาชี

และทรงปรับปรุงแก้ไขให้ข้าพระองค์ในภพนี้

ซึ่งการดำรงชีวิตอยู่ของข้าพระองค์ให้เป็นที่เรียบร้อยด้วย

وَأَصْلِحْ لِي آخِرَتِي الَّتِي فِيهَا مَعَادِي

วะอัศลิหฺลึอาคิเราะะตี อัลดะตีฟีฮามะอาดี

และทรงปรับปรุงแก้ไขให้ข้าพระองค์ในภพหน้าของข้า

พระองค์ ซึ่งเป็นการกลับไปพำนักอยู่ให้เป็นที่เรียบร้อยด้วย

وَاجْعَلِ الْحَيَاةَ زِيَادَةً لِي فِي كُلِّ خَيْرٍ

วัจอะลิลหะยาตะ ชิยาตะตันลี ฟึกุลลึค็อยริน

และทรงบันดาลให้การดำรงชีวิตอยู่เป็นการเพิ่มการทำความดี

ให้แก่ข้าพระองค์

وَالْمَوْتَ رَاحَةً لِي مِنْ كُلِّ شَرٍّ

วัลเมาตะรอหะตันลี มินกุลลึชัรริน

และทรงบันดาลให้การตายเป็นการพักผ่อนแก่ข้าพระองค์พ้น

จากความชั่วทั้งหลาย //

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِأَنَّ لَكَ الْحَمْدَ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْمَنَّانُ

อัลลอฮมุหมมะ อินนี อัลอะลอะกะ บิอันนะ ละกัลฮัมมะตะ

ลาอิลาฮะ อิลลาอันตะ อัลมันนาญ

โอ้อัลลอฮฺ แท้จริงข้าพระองค์วิงวอนต่อพระองค์ท่านว่า

การสรรเสริญเป็นกรรมสิทธิ์ของพระองค์ ไม่มีพระเจ้าอื่นใด

นอกจากพระองค์ท่าน พระผู้ซึ่งประทานความดี

، بَدِيعُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ يَا ذَا الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ ،

บะดีอุสสะมาวาติวัลอัรฎิ ยาซัลญะลาลี วัลอิกรอม

พระผู้บังเกิดชั้นฟ้าและแผ่นดิน

โอ้พระผู้ทรงสูงส่ง ผู้ทรงเกียรติยิ่ง

أَسْأَلُكَ بِأَنَّكَ أَنْتَ اللَّهُ الْوَاحِدُ الْأَحَدُ الْفَرْدُ الصَّمَدُ

อัลอะลอะกะ บิอันนะกะ อันตัลลอฮฺลวาหิด

อัลอะหัด อัลฟัรดูศศอมมัด

ข้าพระองค์ขอวิงวอนต่อพระองค์ท่านว่า แท้จริงพระองค์ท่าน

คืออัลลอฮฺผู้ทรงเอกะ เป็นพระองค์องค์เดียวที่ทรงเป็นที่พึ่ง

ของโลก

الَّذِي لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ ،

อัลละซี ลัมยะลิด วะลัมยูลัด วะลัมยะกุน ละฮฺกุ กุฟุวันอะหัด
พระองค์มิได้ทรงให้กำเนิด และมีได้ทรงถูกกำเนิด และไม่มี
ผู้ใดหรือสิ่งใดเสมอเหมือนด้วยพระองค์

وَأَسْأَلُكَ الْعَفْوَ وَالْعَافِيَةَ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ ،

วะอัซอะลุกัลอัฟวะ วัลอาฟิยะตะ ฟิดดุญา วัลอาคิเราะะติ
และข้าพระองค์ขอวิงวอนต่อพระองค์ท่าน โปรดประทานอภัย
โทษและความปกติสุขทั้งในดุญาและอาคิเราะฮฺแก่ข้าพระองค์

وَأَسْأَلُكَ الْهُدَى وَالسَّدَادَ ،

วะอัซอะลุกัลฮุฎดา วัสสะดาตะ ،
และขอวิงวอนต่อพระองค์ท่าน ทรงประทานแนวทางที่ถูกต้อง
และความเหมาะสม

وَأَسْأَلُكَ الثَّبَاتَ فِي الْأَمْرِ وَالْعَزِيمَةَ عَلَى الرَّشْدِ ،

วะอัซอะลุกัลชชะบาตะ ฟิลอัมริ วัลอะซีมะตะอะลัรรุชดี
และขอวิงวอนต่อพระองค์ท่านทรงประทานความมั่นคงในการ
งาน และความแน่วแน่ในความถูกต้อง

وَأَسْأَلُكَ شُكْرَ نِعْمَتِكَ وَحُسْنَ عِبَادَتِكَ ،

วะฮ์สอะลุกะ ชุกร่อนิอุมะติกะ วะฮุสนะอิบาดะติกะ

และขอวิงวอนต่อพระองค์ทรงประทานให้เป็นผู้ชอบคุณต่อ

นิอัมัตของพระองค์ท่าน และเป็นผู้ประกอบอิบาดะฮ์ที่ดีต่อ

พระองค์ท่าน

وَأَسْأَلُكَ قَلْبًا سَلِيمًا وَلِسَانًا صَادِقًا ،

วะฮ์สอะลุกะ กือลบัน สะลีมัน วะลิซันัน ศอติกีอัน

และวิงวอนขอต่อพระองค์ท่าน ให้เป็นผู้ที่มีหัวใจสะอาดบริสุทธิ์

และลิ้นที่พูดแต่ความจริง

وَأَسْأَلُكَ مِنْ خَيْرِ مَا تَعَلَّمُ ،

วะฮ์สอะลุกะ มินค็อยริ มาตะอูลละมุ

และวิงวอนขอต่อพระองค์ท่าน ทรงประทานความดีซึ่งพระองค์

ทรงรู้

وَأَسْتَغْفِرُكَ لِمَا تَعَلَّمُ وَأَنْتَ عَلَّامُ الْغُيُوبِ .

วะฮ์สตัมฟิรุกะ ลิมาตะอูลละมุ วะอันตะ อัลลามุลฆุญญุบ

และข้าพระองค์ขอภัยโทษต่อพระองค์ท่าน

ในสิ่งที่พระองค์ทรงทราบ

และพระองค์ท่านทรงเป็นผู้รอบรู้อย่างดียิ่งในสิ่งเร้นลับต่าง ๆ //

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ مِنَ الْخَيْرِ كُلِّهِ عَاجِلِهِ وَآجِلِهِ

อัสลอลอฮุมมะ อินนี อัสอะลุกะ มินัลค็อยริ กุลลิลีฮี อฺฮาญิลีฮี วะฮาญิลีฮี
 โอ้อัลลอฮฺ แท้จริงข้าพระองค์ขอวิงวอนต่อพระองค์ท่าน
 ทรงประทานความดีทั้งหลายที่จะเกิดขึ้นในปัจจุบัน
 และที่จะเกิดขึ้นภายหลัง

مَا عَلِمْتُ مِنْهُ وَمَا لَمْ أَعْلَمْ

มาอะลิมตุมินฮุ วะมาลัมอะอุลัม
 สิ่งซึ่งข้าพระองค์รู้และไม่รู้

وَأَسْأَلُكَ مِنْ خَيْرِ مَا سَأَلَكِ مِنْهُ عَبْدُكَ وَنَبِيُّكَ

วะอัสอะลุกะ มินค็อยริ มาสะอะละกะกะ มินฮุ อับดุกะ วะนะบียุกะ

مُحَمَّدٌ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ

มุฮัมมัดคุน ค็อลลัลลอลฮุอะลัยฮิ วะซัลลัม

และข้าพระองค์ขอวิงวอนต่อพระองค์ ทรงประทานความดี
 เหมือนดังที่บ่าวของพระองค์ท่านและนบีของพระองค์ท่าน
 มุฮัมมัด วิงวอนขอต่อพระองค์ท่าน

وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ مَا اسْتَعَاذَ مِنْهُ عَبْدُكَ
وَنَبِيِّكَ مُحَمَّدٌ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ

วะอะอูซุบิกะ มินชัรริ มัสตะอาซุ มินสุ อับดุกะ

วะนะบียุกะ มุฮัมมะดุน ค็อลลัลลอฮุอะลัยฮิวะซัลลัม

และข้าพระองค์ขอความคุ้มครองด้วยพระองค์ท่าน ให้พ้นจาก
ความชั่ว เหมือนดังที่ป่าวของพระองค์ท่านและนบีของพระองค์
ท่านมุฮัมมัดวิงวอนขอต่อพระองค์ท่าน //

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ الْجَنَّةَ وَمَا قَرَّبَ إِلَيْهَا مِنْ قَوْلٍ أَوْ عَمَلٍ

อัลลอฮุมมะ อินนี อัสอะลุกัลญันนะตะ

วะมาก็อรฺรอบะ อิลัยฮา มินกาถลิน เอาอะมะลีน

โอ้อัลลอฮฺ แท้จริงข้าพระองค์ขอวิงวอนต่อพระองค์ท่าน
ทรงประทานสวนสวรรค์ และสิ่งซึ่งจะทำให้เกิดความใกล้ชิดกับ
สวนสวรรค์ทั้งคำพูดหรือการกระทำ

وَأَسْأَلُكَ أَنْ تَجْعَلَ كُلَّ قَضَاءٍ تَفْضِيهِ لِي خَيْرًا

วะอัสอะลุกะ อันตัจอะละ กุลละก็ฎอออิน ตักฎัยอีลี ค็อยร็อน

และขอวิงวอนต่อพระองค์ท่าน ทรงบันดาลให้ลิขิตทุกชนิดที่
พระองค์ทรงกำหนดไว้ ให้เป็นความดีแก่ข้าพระองค์

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ مُوجِبَاتِ رَحْمَتِكَ وَعَزَائِمَ مَغْفِرَتِكَ

อัลลอฮฺมุมะ อินนี อัลอะละอะละอะ มุญิบาติ เราะอะหฺมะติกะ
วะอะซะอะอิมะ มัฆฟิร่อติกะ

โอ้อัลลอฮฺ แท้จริงข้าพระองค์ขอวิงวอนต่อพระองค์ ทรง
ประทานความแน่นอนแห่งความเมตตาของพระองค์
และความปรารถนาในการขอภัยโทษต่อพระองค์

وَالْغَنِيْمَةَ مِنْ كُلِّ بَرٍّ وَالسَّلَامَةَ مِنْ كُلِّ إِثْمٍ

วัลฆอนีมะตะ มินกุลลิบิรริน วัสสลามะตะ มินกุลลิอิษมิน
และผลประโยชน์จากความดีทุกชนิด และรอดพ้นจากความชั่ว
ทุกชนิด

وَالْفَوْزَ بِالْجَنَّةِ وَالنَّجَاةَ مِنَ النَّارِ

วัลฟะอฺชะ บิลญันนะติ วันนะญะอฺตะ มินันนาร
และได้รับชัยชนะด้วยสวนสวรรค์ และรอดพ้นจากไฟนรก

اللَّهُمَّ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي ظُلْمًا كَثِيرًا

อัลลอฮุมมะ อินนี่ ซอลัมตุ นัฟซี ซุลมัน กะซีรอน

โอ้อัลลอฮฺ แท้จริงข้าพระองค์ได้ข่มเหงตัวเองอย่างมากมาย

وَلَا يَغْفِرُ الذُّنُوبَ إِلَّا أَنْتَ فَاغْفِرْ لِي مَغْفِرَةً مِنْ عِنْدِكَ

วะลายัฆฟิรฺซุซซุนูบะ อิลลาอันตะ ฟัฆฟิรลี มัฆฟิร่อตัน มินอินดิคะ

และไม่มีผู้ใดที่จะลบล้างบาปกรรมเหล่านั้นให้หมดสิ้นไปได้

นอกจากพระองค์ท่านเท่านั้น ดังนั้นขอพระองค์ทรงยกโทษ

ให้แก่ข้าพระองค์ เป็นการยกโทษที่มาจากพระองค์ท่าน

وَارْحَمْنِي إِنَّكَ أَنْتَ الْعَفُورُ الرَّحِيمُ

วาร์ฮัมนี อินนะกะ อันตัลฮอฟูรฺร่อฮีม

และทรงโปรดเมตตาแก่ข้าพระองค์ แท้จริงพระองค์ท่าน

เท่านั้นที่ เป็นผู้ทรงยกโทษ เป็นผู้ทรงเมตตา

اللَّهُمَّ أَنْتَ الْمَلِكُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ ،

อัลลอฮุมมะ อันตัลมะลิกุ ลาอิลาฮะอิลลาอันตะ

โอ้อัลลอฮฺ พระองค์ท่านทรงเป็นองค์ราชันย์ เป็นผู้ทรงอำนาจ

ไม่มีพระเจ้าอื่นใดนอกจากพระองค์ท่านเท่านั้น

อันตะรืออบปี วะอะนะ อะบดุกะ أَنْتَ رَبِّي وَأَنَا عَبْدُكَ

พระองค์ท่านทรงเป็นพระผู้อภิบาลของข้าพระองค์

และข้าพระองค์เป็นบ่าวของพระองค์

ซอลัมตุ นัฟซี ซุลมัน กะซีรอน ظَلَمْتُ نَفْسِي ظُلْمًا كَثِيرًا
ข้าพระองค์ได้ข่มเหงตัวเองอย่างมากมาย

วะลายัฆฟิรฺซุซซุบะ อิลลาอันตะ وَلَا يَغْفِرُ الذُّنُوبَ إِلَّا أَنْتَ

และไม่มีผู้ใดที่จะลบล้างบาปกรรมเหล่านั้นได้หมดสิ้นไปได้

นอกจากพระองค์ท่านเท่านั้น

ฟัฆฟิรฺลี มัฆฟิรฺอตัน มินอินดิกะ فَاغْفِرْ لِي مَغْفِرَةً مِنْ عِنْدِكَ

ดังนั้นขอพระองค์ทรงยกโทษให้แก่ข้าพระองค์ เป็นการยก

โทษที่มาจากพระองค์ท่าน

ว้าฮัมนี وَارْحَمْنِي

และทรงโปรดเมตตาแก่ข้าพระองค์

อินนะกะ อันตัลฆ่อฟุรฺรอฮีม إِنَّكَ أَنْتَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ

แท้จริงพระองค์ท่านเท่านั้นที่เป็นผู้ทรงยกโทษ ผู้ทรงเมตตา

เสมือ //

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ أَنْ تَرْزُقَنِي ،
فِي هَذَا الْمَكَانِ جَوَامِعَ الْخَيْرِ كُلِّهِ ،

อัลลอฮ์มุมนะ อินนี่ อัลอะลอะลอะ อันตัจญูเกาะนะนี

ฟีฮาซัลมะกะนั ญะวะมาอิอัลคัยริ กุลลียี

โอ้อัลลอฮ์ แท้จริงข้าพระองค์วิงวอนขอต่อพระองค์

ทรงประทานริชกีแก่ข้าพระองค์

ณ สถานที่นี้เป็นริชกีแห่งยอดความดีทั้งหมด

วะอันตุศลิหะชะฮุนนี

وَأَنْ تُصَلِّحَ لِي شَأْنِي

และโปรดปรับปรุงแก้ไขกิจการงานทั้งหมดของข้าพระองค์

وَأَنْ تُصَرِّفَ عَنِّي الشَّرَّ كُلَّهُ ،

วะอันตุศริฟะ อันนิชชะรร์อ กุลละฮฺฮุ

และโปรดทรงให้ความชั่วทั้งหลายพ้นห่างออกจากข้าพระองค์

فَإِنَّهُ لَا يَفْعَلُ ذَلِكَ غَيْرِكَ ،

พะอินนะฮฺฮุ ลาย์ฟอะละ ซาลิกะ ฮัยยรูกะ

แท้จริงไม่มีผู้ใดกระทำเช่นนั้นได้นอกจากพระองค์ท่านองค์

เดียวเท่านั้น

จะลาบะญุดุบิฮี อิลลาอันตะ
 وَلَا يَجُودُ بِهِ إِلَّا أَنْتَ
 และไม่มีผู้ใดจะทรงกรุณาปรานีได้
 นอกจากพระองค์ท่านเท่านั้น

اللَّهُمَّ لَكَ الْحَمْدُ كَالَّذِي تَقُولُ وَخَيْرًا مِمَّا نَقُولُ

อัลลอฮุมมะ ละกัลฮัมดุ กัลละซีตะญุลุ

วะค็อยร็อน มิมานาะญุลุ

โอ้อัลลอฮฺ การสรรเสริญทั้งหลายเช่นที่พระองค์ท่านกล่าวไว้
 นั้นเป็นกรรมสิทธิ์ของพระองค์ท่าน

และดียิ่งกว่า(การสรรเสริญ) ที่ข้าพระองค์จะกล่าว

اللَّهُمَّ لَكَ صَلَاتِي وَنُسُكِي

وَمَحْيَايَ وَمَمَاتِي وَلَكَ رَبِّ تَرَاتِي

อัลลอฮุมมะ ละกะ ค็อลลาตี วะนุสุกี

วะมะหฺยูายะ วะมะมาตี วะละกะ ร็อบบิตูรอซี

โอ้อัลลอฮฺ การละหมาดของข้าพระองค์ พิธีกรรมของข้า
 พระองค์ ความเป็นและความตายของข้าพระองค์ เป็น
 กรรมสิทธิ์ของพระองค์ท่าน

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ عَذَابِ الْقَبْرِ

อ้อลลฮุมมะ อินนีอะอูชูปิกะ มินอะซาบิลก็อบริ

โอ้อลลฮอช ข้ำพระองค์ขอความคุ้มครองด้วยพระองค์

ให้พ้นจากการทรมานในภุมุร

وَوَسْوَسةِ الصَّدْرِ وَشَتَاتِ الْأَمْرِ

วะวัสวะสะตะศิคือตริ วะชะตะตาติลฮัมริ

และเสียงกระซิบที่สร้างความสงสัยที่เกิดขึ้นในทรวงอก

และความกระจัดกระจายของกิจการงาน

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ مَا تَجْرِي بِهِ الرِّيَّاحُ

อ้อลลฮุมมะ อินนี อะอูชูปิกะ มินชัรรี มาตัจรี บิฮิริรียาฮุ

โอ้อลลฮอช ข้ำพระองค์ขอความคุ้มครองด้วยพระองค์

ให้พ้นจากความชั่วร้ายที่กระแสมพัดมา

จัดทำโดย

التبونا

อิตตาอียูน ฮัจญ์และอุมเราะฮ์